

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1937)

Heft: 9

Rubrik: Billige Fahrten = Voyages à bon marché

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

bours, fibres et clairons. **2-3. Oktober:** Fête des Vendanges. Soirée populaire sur la Place Numa-Droz. Grand cortège traditionnel. **2-31. Oktober:** Galerie Robert: Exposition M^{lle} M. Schinz, A. Nyffeler, A. Evard, Alb. Fahrar, Ferd. Maire.

Neuveville. 26. September: Fête de la Vigne.

Rapperswil. Bis Ende September: Im Schloss: Polnische Graphik-Ausstellung. Permanente Ausstellung: «Das Polen der Gegenwart.»

St. Moritz. 9. September: Eröffnung der Hochjagd. **27. September:** Eröffnung der Niederjagd.

Schaffhausen. 12. September: Pferderennen und Preisspringen.

Schwyz. 5. September: Pferde-Preisspringen.

Sierre. Du 25. September au 10. Oktober: Quinzaine valaisanne d'Automne: Expositions de fruits et vins. Dégustation, folklore, combats de reines, rallye-camping. **26. September:** Fête des costumes valaisans avec cortège.

Stäfa. 26. September, 3. und 10. Oktober: Freilichtspiel, Herbstmesse und grosser Umzug.

Teufen. 11. September: Eröffnung der V. Kantonalen Appenzellischen Ausstellung für Gewerbe, Industrie und Landwirtschaft. **11., 12., 16., 25. September, 2. und 3. Oktober:** Festspiel: «Das Spiel vom Appenzellerland.» **12. September:** Volkstümlicher Umzug und Alpfahrt.

Thun. 2.-4. September: Zuchtstiermarkt. **3.-4. Oktober:** Thuner Ausschiesset.

Uster. 26. September: Pferde-Preisspringen.

Weggis. 5.-11. September: Literarische Woche. **16. September:** Preisregeln der Gäste. **18. September:** Ping-Pongturnier. **20./21. September:** Schachturnier. **23. September:** Wettfischen am Kurplatz.

Wengen. Anfang September: Lokales Tennisturnier.

Winterthur. 5. September-10. Okt.: Heinrich Grob, Reinhold Kündig, Walter Roshardt, Ernst Georg Rüegg.

Zofingen. 4.-6. September: 100-jähr. Jubiläum des Handwerker- und Gewerbevereins. **5. September:** Grosser Festumzug.

Zürich. September bis Juni: Spielzeit des Stadttheaters und des Schauspielhauses. **4. September:** Golfanlage Zumikon: Golfwettspiel (Osieck-Becher). **5. und 12. September:** Internationales Pferderennen (Totalisator). **Bis 11. September:** Kunsthaus: Ausstellung «Osterreichische Kunst vom 15. bis 19. Jahrhundert. **5. event. 26. September:** Gymkhana des Automobil-Clubs der Schweiz, Sektion Zürich. **10.-13. September:** Golfanlage Zumikon: Nationale Golfmeisterschaft. **11. bis 13. September:** Albisgütli: Knabenschiessen. **12. September:** Rennbahn Orlikon: Radrennen (Egg-Berthel-Peis, 100 km Américaine). **Mitte September bis Jahresende:** Pestalozzianum: Ausstellung «Lebendige Schule». **18. September:** Golfanlage Zumikon: Golfwettspiel (Ostschweiz, Meisterschaft). **26. September:** Rundstreckenrennen für Professionals. **18. September bis 31. Oktober:** «Der neue Schulbau in der Schweiz und seine Einrichtungen.» **Ende September bis Ende Dezember:** Graph. Sammlung der Eidg. Technischen Hochschule: Ausstellung «Zeichenunterricht in alter und neuer Zeit».

BASLER HANDELSBANK

Gegründet 1863

BASEL GENÈVE ZÜRICH



Besorgung

sämtlicher Bankgeschäfte

zu den günstigsten Bedingungen

Annahme von Geldern gegen Kassa-Obligationen

in Konto-Korrent und auf Depositenbüchlein

Wechselstube Basel Freiestrasse 86

Depositenkasse Basel Marktplatz 8

Billige Fahrten Voyages à bon marché

Verwaltungsextrazüge der Lötschbergbahn

5. September: Von Neuchâtel, Bern und Thun nach Schynige Platte, Lauterbrunnen, Grindelwald, Mürren, Kleine Scheidegg (Wengernalptour) u. Jungfrauoch (Extrazug zu besonders stark ermässigten Herbsttaxen). Fahrpreise 3. Klasse ab Bern: Schynige Platte Fr. 8.85, Lauterbrunnen Fr. 6.85, Grindelwald Fr. 7.85, Mürren Fr. 9.85, Kleine Scheidegg (Wengernalprundtour) Fr. 12.85, Jungfrauoch Fr. 24.85. Es werden auch 2-tägige Billette ausgegeben. Ab den in Neuchâtel, Ins, Kerzers, Gümnenen, Bern und Thun einmündenden Anschlusslinien werden ebenfalls Billette zu ermässigten Taxen ausgegeben.

11. und 12. September: Von Bern, Thun, Spiez, Frutigen und Kandersteg nach Gornergrat zu besonders stark ermässigten Preisen (Herbst-Fahrpreisen). Taxe 3. Klasse Bern-Gornergrat und zurück: Fr. 26.70. Für den Extrazug vom 11. September werden auch 2-tägige und für den Extrazug vom 12. September 2- und 10-tägige Billette ausgegeben. Ferner werden für den Extrazug vom 11. September (Samstag) auch ab den in Bern, Thun und Spiez einmündenden Anschlusslinien Billette zu ermässiger Taxe bis Gornergrat ausgegeben.

Von Aarau, Lenzburg, Wohlen, Wildeg, Beinwil Gesellschaftsreisen

5. September: Nach dem Thunersee. Fahrpreis Fr. 9.70 b. Fr. 11.40. • Biel-Magglingen-Twannbachschlucht

SANITÄRE APPARATE

aus Feuerton oder Vitreous

wie: Schüttsteine, Waschtische
Ausgüsse, etc.

WANDPLATTEN AUS STEINGUT

weiss, creme und majolika

BAUKERAMIK- PLATTEN

in allen modernen Farben

fabriziert die

AG. FÜR KERAMISCHE INDUSTRIE LAUFEN

Verkauf nur durch Verbandsfirmen



V. Kantonale Appenzellische Ausstellung in Teufen

Gewerbe, Industrie und Landwirtschaft von Appenzel-Ausserrhoden und Innerrhoden zeigen in der Zeit vom 11. September bis 4. Oktober in Teufen ihre Produkte, das Volk beider Appenzel zeigt seine urwüchsige und zugleich anmutige Eigenart.

Teufen, die prächtig gelegene voralpine Ortschaft der Ostschweiz, wird im schönsten Herbstschmuck prangen.

Der Besuch der V. Kantonalen Appenzellischen Ausstellung vermittelt einen einzigartigen Einblick in Leben und Schaffen eines kleinen, für seine Originalität und seine Heimatverbundenheit bekannten Bergvolkes und den Genuss der Reise in eine der reizvollsten Gegenden der Schweiz. Alle appenzellischen Bahnen gewähren bei diesem Anlass auch an Wochentagen die Vergünstigung „Einfach für retour“ oder Tageskarten für beliebige Fahrten zum Preis von Fr. 4.-. Während der Dauer der Ausstellung - bis zum 30. September - sind noch die Ferienabonnemente für das Nordostschweizerische Verkehrsgebiet und für das Appenzellerland in Kraft.

- Petersinsel. Fahrpreise Fr. 7.30 bis Fr. 8.50. • 11./12. September: Unterwasser - Iltios - Wildhaus. Fahrpreise Fr. 16.- bis Fr. 19.-. • 12. September: Imensee - Hohle Gasse - Küsnacht - Luzern. Fahrpreise Fr. 4.50 bis Fr. 6.-. • 26. September: Pilatus. Fahrpreise Fr. 10.- bis Fr. 12.-. • Uetliberg - Albis. Fahrpreise Fr. 9.50 bis 11.50. • 2./3. Oktober: Nach dem Süden: a) Lugano, Besuch des Winterfestes, Schiffsrundfahrt, Malcantone-Tour mit Postauto, Fr. 21.- bis Fr. 23.-; b) Lugano - Borromäische Inseln - Locarno - Malcantone-Tour, oder Schiffsrundfahrt wie unter a), Fr. 28.50 bis Fr. 31.-.

Von Biel Gesellschaftsreisen

5. September: Brienzer Rothorn. Fahrpreis Fr. 12.60. • 12. September: Niesen. Fahrpreis Fr. 9.65. • 26. September: Lugano mit d. Roten Pfeil. Fahrpreis Fr. 21.60, oder für Einzelschiffe innert 10 Tagen Fr. 29.40.

Vom Bodensee Gesellschaftsreisen

Jeden Sonntag, Dienstag und Freitag: Arosa. Fahrpreise von Konstanz, bzw. Romanshorn, Arbon, Rorschach, Rheineck, St. Margrethen: Fr. 12.60 (RM. 7.30), bzw. Fr. 9.80 bis Fr. 11.40. • Jeden Sonntag, Mittwoch und Freitag bis 17. September: Axenstrasse - Vierwaldstättersee - Luzern. Fahrpreise Fr. 14.10 (RM. 8.20), bzw. Fr. 13.95 bis Fr. 15.75. • Jeden Sonntag, Montag, Mittwoch und Donnerstag: Lugano - Luganersee - Gandria - Caprino. Fr. 23.20 (RM. 13.50), bzw. Fr. 22.80 bis Fr. 24.20. • Jeden Werktag: Heiden - Trogen - Speicher - St. Gallen. Fahrpreise Fr. 6.30 (RM. 3.70), bzw. Fr. 3.65 bis Fr. 4.75. • Jeden Montag und Donnerstag: Säntis und Schwägalp. Fahrpreise bis Schwägalp Fr. 7.35 (RM. 4.30), bzw. Fr. 6.20 bis Fr. 6.95. Bis Säntis-Kulm Fr. 14.65 (RM. 8.50), bzw. Fr. 13.50 bis Fr. 14.25. • Jeden Montag und Donnerstag: Vaduz - Bad Ragaz. Fahrpreise Fr. 8.35 (RM. 4.90), bzw. Fr. 6.45 bis Fr. 7.15. • Jeden Dienstag und Samstag: Zürich. Fahrpreise Fr. 6.45 (RM. 3.80), bzw. Fr. 5.95 bis 7.60. • Jeden Dienstag bis 14. September: Klausenpass - Vierwaldstättersee - Luzern. Fahrpreise Fr. 20.65 (RM. 12.-), bzw. Fr. 19.90 bis Fr. 20.95. • Jeden Mittwoch bis 15. September: St. Moritz - Silvaplana - und Silsersee. Fahrpreise Fr. 27.40 (RM. 15.90), bzw. Fr. 24.60 bis Fr. 26.20. • Jeden Donnerstag bis 30. September: Bern - Luzern (Vierwaldstättersee). Fahrpreise Fr. 18.40 (RM. 10.70), bzw. Fr. 18.05 bis Fr. 19.35. • Jeden Samstag: Locarno - Madonna del Sasso. Fahrpreise Fr. 21.85 (RM. 12.70), bzw. Fr. 21.45 bis Fr. 22.80.

De Genève-Cornavin

Voyages en société

5 septembre: Bienne. Excursion-surprise sur les lacs de Bienne, Neuchâtel et Morat (visite). Taxe Fr. 14.-. • 9 septembre: Jeune genevois: St-Gall et Tour du canton d'Appenzel. Taxe: Fr. 28.-. • Gruyère - Montsalvens - Gorges de la Jogne. Taxe Fr. 11.-. • 12 septembre: Rochers de Naye. Taxe Fr. 12.-. • 26 septembre: Bâle (en Flèche rouge). Taxe 16.50 francs. • 3 octobre: Neuchâtel (Fête des Vendanges). Taxe Fr. 7.30. • 10 octobre: Friedrichshafen (visite des Usines Zeppelin).

De Lausanne Voyages en société

5 septembre: Circuit du Lötschberg (en Flèche rouge). Taxe Fr. 14.50.

De Montreux, Vevey, Aigle, Bex

Voyages en société

Chaque lundi: Genève, aller en bateau, retour en train. Taxes Fr. 5.85 et 5.50. • Breteye via Bex. Taxes Fr. 5.- et 5.40. • Chaque mardi: Chamonix via Martigny. Taxes Fr. 10.50 et 11.-. • La Forclaz (Glacier du Trient). Taxes Fr. 8.50 et 9.-. • Chaque mercredi: Champéry. Taxes Fr. 5.- et 5.45. • Les Diablerets. Taxes Fr. 5.- et 5.45. • Chaque jeudi: Genève, aller et retour par le train. Taxes Fr. 6.35 et 6.-. • Chaque vendredi: Chamonix via Martigny. Taxes Fr. 10.- et 11.-. • La Forclaz (Glacier du Trient). Taxes Fr. 8.50 et 9.-. • Gstaad MOB. Taxes Fr. 6.- et 6.85. • 5 septembre: Zermatt et Gornergrat. Taxes de Fr. 25.95 à Fr. 27.70 et de Fr. 27.85 à Fr. 30.30. • St-Cergue. Taxes de Fr. 6.20 à Fr. 7.65. • Château-d'Oex. Taxes de Fr. 3.- à Fr. 4.70. • 12 septembre: Glacier du Rhône (Muttbach). Taxes de Fr. 12.95 à Fr. 14.35. • Genève aller et retour par trains. Taxes de Fr. 6.- à Fr. 7.75. • Gruyères, aller via MOB, retour via Vevey. Taxes Fr. 4.30 à Fr. 5.35. • 18 septembre: Bâle (valable 10 jours). Taxes de Fr. 18.25 à Fr. 20.15. • Zurich (valable 10 jours). Taxes de Fr. 19.75 à Fr. 21.60. • Berne (valable 10 jours). Taxes Fr. 9.05 à Fr. 11.55. • 26 septembre: Genève, aller et retour en bateau. Taxes de Fr. 3.50 à Fr. 5.50.

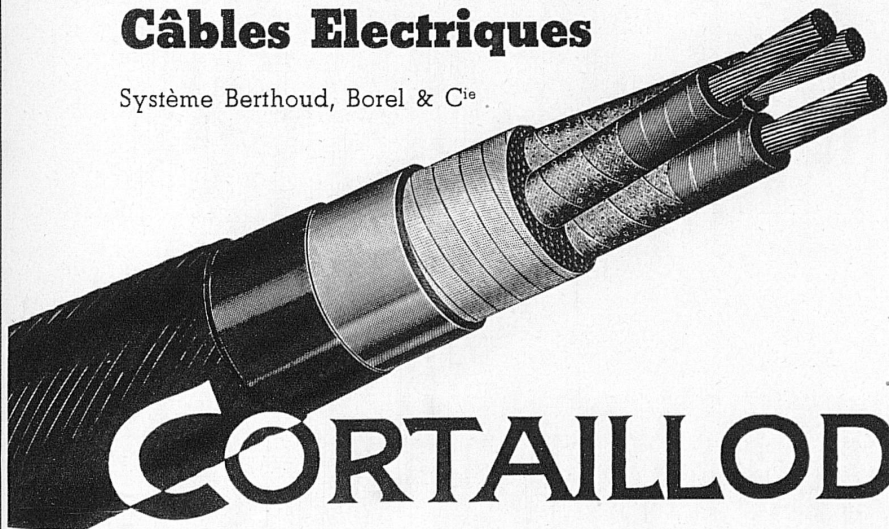
Excursions à prix réduits de Montreux et Vevey

Chaque jour: Genève (aller bateau, retour en train). Taxe (y compris visite de la Ville en autocar) Fr. 11.20. • Grand St-Bernard (en autocar postal des Martigny) Taxes des Montreux Fr. 13.-, Vevey Fr. 14.-. • Villars. Taxes des Montreux Fr. 5.05, Vevey Fr. 5.50. • Chamonix (via Martigny). Taxes des Montreux Fr. 14.25, Vevey Fr. 14.80. (Passeport pas nécessaire.) • Chaque mercredi et vendredi: Zermatt. Taxes des Montreux Fr. 21.85, Vevey Fr. 22.30. • Chaque mardi et jeudi: Stresa. Taxe des Montreux Fr. 19.10 (passeport).

Société d'Exploitation des

Câbles Electriques

Système Berthoud, Borel & C^{ie}



CORTAILLOD

De Neuchâtel Voyages en société

4/5. September: Oberland—Grimsel—Gletsch—Andermatt—Lac des Quatre Cantons. Prix forf. Fr. 40.— ●
12. September: Excursion au Lac des Quatre Cantons. Prix forf. Fr. 20.—.

Von Olten, Langenthal, Zofingen und Herzogenbuchsee

Gesellschaftsreisen

5. September: Fahrt durch den Bieler-, Neuenburger- u. Murtensee. Fahrpreis Fr. 6.65 b. Fr. 9.15. ● Glockenthal (Besuch der Speisefettwerke «Astra»). Fahrpreis Fr. 3.80 bis Fr. 6.—. ● 12. September: Volksfahrt nach Zermatt. Fahrpreis Fr. 30.30 bis Fr. 32.50. ● 25./26. September: Toggenburg—Rheintal. Fahrpreis Fr. 15.50 bis Fr. 17.70.

Von Rüti (Zch.) Gesellschaftsreisen

4.—7. September: Bozen—Meran—Mendola—Tirano. Fahrpreis Fr. 71.— bis Fr. 74.—. ● 11./13. September: Lugano—Bellagio—St. Moritz—Alp Grüm. Fahrpreis Fr. 50.— bis Fr. 52.20. ● 26. September: Pilatus. Fahrpreis Fr. 11.40 bis Fr. 14.80. Stanserhorn. Fahrpreis Fr. 9.05 bis Fr. 12.—.

Von St. Gallen Gesellschaftsreisen

4./5. September: Bern—Lötschberg—Centovalli—Locarno—Lugano—Gotthard. Pauschalpreis Fr. 58.—. ● 4.—6. September: Andermatt—Furka—Gletsch—Eggishorn—Mörel—Lötschberg—Bern. Pauschalpreis Fr. 71.—. ● 11.—14. September: Rund um den Mont-Blanc. Pauschalpreis Fr. 126.—. ● 25.—28. September: Davos—Flüela—Schuls—Nationalpark—Umbrail—Stilfserjoch—Meran—Martinsbruck—St. Moritz. Pauschalpreis Fr. 107.—.

Von Schaffhausen Gesellschaftsreisen

5. September: Ragaz—Wildhaus (mit Postauto). Fahrpreis Fr. 11.50. ● 12. September: Extrafahrt mit dem Roten Pfeil nach Montreux—Caux—Gentersee. Fahrpreis, einschliesslich Schiff I. Platz, Fr. 22.—. Mittagessen in Caux zu Fr. 4.— mit Bedienung. ● 12. September: Luzern und Vierwaldstättersee—Pilatus. Fahrpreis 3. Klasse, nach Luzern Fr. 6.90, Pilatus-Kulm Fr. 13.30. Mittagessen im Kulm-Hotel zu Fr. 4.— mit Bedienung. ● 25./26. September: Tessin, Lugano und Locarno. Fahrpreis, 3. Klasse, Bellinzona Fr. 18.—, Locarno Fr. 20.—, Lugano Fr. 20.—. Auch Billette zur Einzelrückfahrt innert 10 Tagen. Hotel-Arrangements usw. Fr. 23.—.

Von Solothurn Hbf. und

Nachbarstationen Gesellschaftsreisen

5. September: Fahrt durch die drei grossen Juraseen. Fahrpreise Fr. 4.20 bis 5.80. ● 3.—7. September: Tessin—Südtirol—Dolomiten—Engadin. Pauschalpreis Fr. 145.—. ● 12. September: Volksfahrt Zermatt—Gornergrat. Fahrpreis Fr. 29.60, mit Einzelrückfahrt innert 10 Tagen Fr. 32.80. ● 12. September: Jurawanderung. La Chaux-de-Fonds—Pouillerel—Les Planchettes—Doubsfälle—Les Brenets. Fahrpreise Fr. 5.35 bis Fr. 7.35.

Von Wädenswil und Stationen des linken Zürichsee-Ufers

Gesellschaftsreisen

3. Oktober: Lugano und zurück mit dem Roten Pfeil (Winzerfest). Fahrpreis Fr. 17.—.

Von Winterthur Gesellschaftsreisen

Bis 26. September, an schönen Sonntagen: Hörnli-fahrten. Fahrpreis bis Bauma od. Steg Fr. 2.80. ● Bach-telfahrten (ausg. Eidg. Bettag). Fahrpreis bis Gibswil od. Wald Fr. 3.60. ● 4./5. September: Grimsel—Furka. Fahrpreis Fr. 25.—. ● Lötschberg—Domodossola—Centovalli—Locarno—Lugano. Fahrpreis Fr. 36.50. ● 4. bis 6. September: Furka—Gletsch—Fiesch—(Eggishorn)—Riederalp—Mörel. Fahrpreis Fr. 34.—. ● 11.—14. September: Rund um den Mont-Blanc. Fahrpreis Fr. 65.—. ● 25.—28. September: Flüela—Schuls—Ofenberg—Stilfserjoch—Meran—Reschenpass—Finstermünz—St. Moritz. Fahrpreis Fr. 64.—. ● 9. und 15. September: Nach Lugano (mit dem Roten Pfeil). ● 25. September: Rundfahrt mit dem Roten Pfeil: Zürich—Biel—Tessen-berg—Ligerz—Bern—Entlebuch—Luzern—Winterthur. Fahrpreis Fr. 15.—.

Von Zug Gesellschaftsreisen

5. September: Klausen—Braunwald. Fahrpreis Fr. 15.50. ● 26. September: Twann. Fahrpreis Fr. 13.—. ● 2. Oktober: Zürich. Fahrpreis Fr. 1.90.

Von Zürich Gesellschaftsreisen

4.—6. September: Zermatt u. zurück (Furka—Gletsch—Gornergrat, Spiez, Thun). Fahrpr. bis Zermatt Fr. 34.05. Anschlussbillett Zermatt—Gornergrat und zurück Fr. 11.—.

Bemerkungen

zu den Gesellschaftsreisen

Die angegebenen Fahrpreise bewegen sich zwischen der für die einzelnen Stationen in Betracht kommenden niedrigsten und höchsten Taxe. Es werden auch zu-

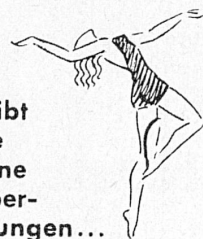
SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK

BANQUE POPULAIRE SUISSE • BANCA POPOLARE SVIZZERA

GELDVORSCHÜSSE • GELDANLAGEN

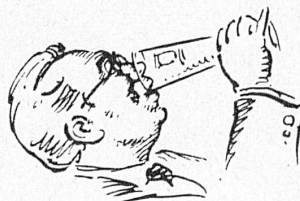
Jaggi + Wüthrich

Es gibt
viele
schöne
Körper-
stellungen...



Aber dies ist doch
eine der beliebtesten —

Bier, Weltmeister
im Durstlöschen!



REISETÜCHTIGER

MIT

Glco



AN DEN FÜSSEN

Gratuit importante Collection de Timbres de Russie



ancienneté valeur nominale rubles 1754.- du Tsar, Sovyets, Poste Russe en Turquie, pièces rares du Caucase, Ukraine - gratuitement en nous envoyant votre adresse, pour en obtenir de nouveaux clients. Nous envoyons aussi sélection aux prix réduits, par avion.

ATLAS STAMP LTD. LUGANO 20

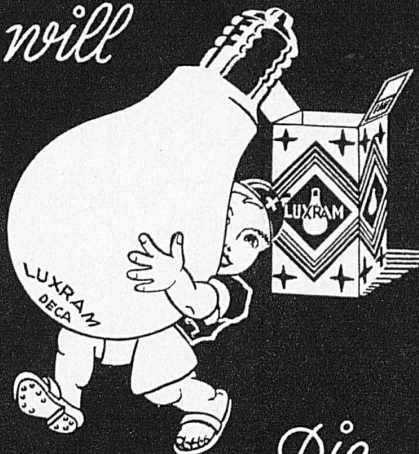
Wissen Sie, dass die Bundesbahnen jeden Monat

10 Millionen Reisende

befördern, denen „Die Schweiz“ als Lektüre zur Verfügung steht? Sie finden unsere Reisezeitung auch in den Personenwagen der grossen Privatbahnen, in allen Wartesälen der SBB, in den Schaltzimmern der Telefonämter, Banken, Reisebüros usw. Die starke Verteilung der „Schweiz“ in die Brennpunkte des Reiseverkehrs macht diese Zeitschrift zum

Insertionsorgan von gewaltiger Werbekraft

*Der kleine Mann,
der weiss was er
will*



*Die
neue lichtstarke
LUXRAM Deca
mit dem Garantie-
stempel*



LICHT A.G. GOLDAU

weilen Billette zur Einzelmehrreise ausgegeben innert 10 Tagen. Nähere Auskunft über Programme, Fahrkarten, Pauschalarrangements, Mittagsverpflegung usw. bei den Organisationsstellen in den Bahnhöfen.

Observations

pour les voyages en société

Les taxes au départ des gares respectives varient entre les prix indiqués plus haut. Pour certains voyages de société, il est également délivré des billets valables pour le retour individuel dans les 10 jours. Tous renseignements relatifs aux programmes, billets, arrangements de forfait, lunch, etc., auprès des gares.

Facilités de transport accordées à l'occasion du 18^e Comptoir Suisse à Lausanne

du 11 au 26 septembre 1937

Les visiteurs de ce Comptoir bénéficieront d'une réduction de taxe en ce sens que les billets ordinaires de simple course qu'ils prendront pour se rendre à Lausanne pendant la période du 9 au 26 septembre leur donneront droit, à condition qu'ils les fassent timbrer au Comptoir, au voyage de retour à la gare primitive. La durée de validité de ces billets est fixée à 6 jours, avec cette restriction toutefois que les billets retirés les 24, 25 et 26 septembre ne seront valables pour le retour que jusqu'au 28 septembre, ce jour compris. Il ne sera pas accordé de réduction sur la surtaxe pour trains directs. Les visiteurs devront se munir, tant pour l'aller que pour le retour, de billets de surtaxe distincts à plein-tarif.

Fahrvergünstigung anlässlich des Schweizer Comptoir in Lausanne

11.-26. September 1937

Den Besuchern dieser Mustermesse wird folgende Fahrvergünstigung gewährt: Die vom 9.-26. September nach Lausanne gelösten Billette einfacher Fahrt berechtigen auch zur Rückfahrt nach der Abgangsstation, sofern sie in der Ausstellung abgestempelt worden sind. Der Schnellzugzuschlag ist für die Hin- und Rückfahrt voll zu bezahlen. Die Gültigkeit dieser Billette beträgt 6 Tage, die am 24., 25. und 26. September gelösten Billette sind jedoch nur bis zum 28. September gültig.

Train spécial de réciprocité pour Barr-Strasbourg

Les Chemins de fer fédéraux organisent pour le dimanche 26 septembre, par n'importe quel temps, un train spécial de réciprocité au départ de Zurich, Berne et Bâle pour Barr et Strasbourg. Correspondances depuis Winterthur, Schaffhouse, Rüti (Zurich), Wädenswil, Thoune, Soleure, Aarau et Lucerne. Les taxes pour Strasbourg sont, en III^{me} classe: d'Aarau fr. 11.50, Baden fr. 12.-, Berne fr. 15.-, Bienne fr. 15.-, Brougg fr. 11.50, Berthoud fr. 13.50, Dietikon fr. 13.-, Herzogenbuchsee fr. 12.50, Langenthal fr. 12.-, Lucerne fr. 14, Olten fr. 10.50, Rheinfelden fr. 9, Rüti (Zurich) fr. 16.-, Schaffhouse fr. 17.-, Schinznach-Dorf fr. 11.-, Soleure fr. 13.-, Thalwil fr. 14.50, Thoune fr. 17.-, Uster fr. 15.-, Winterthur fr. 15.50, Zurich fr. 13.50. Les billets et bons pour les repas, visites de monuments, etc., peuvent être obtenus à partir du 15 septembre aux gares précitées. Ce voyage est organisé en union avec la Commission du Grand Tourisme.

Austausch-Extrazug nach Barr-Strassburg

Die Schweizerischen Bundesbahnen veranstalten Sonntag, den 26. September, bei jeder Witterung, einen Austausch-Extrazug ab Zürich, Bern und Basel nach Barr und Strass-

PILATUS-Kulm (2132 m ü. M.)

ist das beliebteste Herbstfahrziel der Zentralschweiz. Wenn die Herbstnebel anfangen sich über das schweizerische Mittelland und die Täler auszubreiten, dann weiss der Bergfreund, dass die Zeit für die Berge erst recht gekommen ist. Mit besonderer Vorliebe fährt man gern auf den Pilatus, auf dessen Gipfel man von den intensiven Strahlen der Bergsonne wohlthuend durchflutet wird.

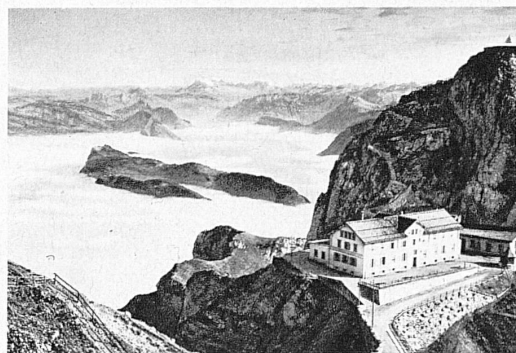
Die Pilatus-Bahn bringt in 30 Min. die sonnenhungrigen Talbewohner in höchst bequemer und interessantester Bergfahrt nach Pilatus-Kulm

Retourbillette: Alpnachstad-Pilatus Fr. 10.- (Sonntags Fr. 7.-)

Gesellschaften und Schulen erhalten weitere starke Ermässigungen

Das **Hotel Pilatus-Kulm** bietet vorzügliche Verpflegung und Unterkunft zu Talpreisen.

Prospekt und Auskunft durch die Betriebsdirektion in Alpnachstad



LONDON

vom Bund
subventioniert



Gegründet
1922

Die beste SPRACHSCHULE für SCHWEIZER

Handel Abgangsdiploem Literatur
Prospekt u. weitere Auskunft durch den Sekretär
S. M. S., 34 35 Fitzroy Square, London W 1